

Regierung
des Generalgouvernements
Hauptabteilung: Ernährung
u. Landwirtschaft

Vorzulegen vor Beginn der Schlachtvieh-
u. Fleischbeschau
Przedłożyć przed rozpoczęciem uboju i przeglądu mięsa

1482
Privat-Schlachtung

Stammschein
Karta podstawowa
Schlachtschein für Schweine
Karta uboju świń

nur gültig in der Kreishauptmannschaft, in der der Schlachtschein ausgestellt ist.
Ważna tylko w obrębie wystawiającego starostwa.

Der Blumian Josef in Trebbauwisch
Nazwisko
ist berechtigt, in der Zeit vom 14. XII bis 20. XII. 43
posiada prawo do dokonania w czasie od
folgende Schlachtung(en) vorzunehmen: 42 138620 do 1/2 Rent
następującego(y) uboju(ów):

halb Schwein(e)
świni - świń
in Worten - Słowami

Bestätigung des Tierarztes oder Fleischbeschauers
Potwierdzenie weterynarza lub ogładcza mięsa

Die in diesem Bescheid angegebene Person hat am
Podana w niniejszym orzeczeniu osoba dokonała uboju dnia

1/2 Schwein(e)
świni - świń
in Worten - Słowami

im Lebendgewicht von 110 kg
wagi żywej 110 (gewogen - geschätzt *)
podług wagi - szacunkowo

geschlachtet 110

Ohrmarkennummer
Numer znaku usznego 110

Besteuerstempel
Stempel celujący 110
Unterschrift des Tierarztes bzw.
Fleischbeschauers
Podpis weterynarza wzgl. ogładcza
mięsa

Reichshof, den 14. Dez 1943
(Ort - Miejscowość) dnia

Stempel

Unterschrift u. Adresse des
Podpis wystawiającego urzędu

*) Nichtzutreffendes ist zu streichen
Zbyteczne skreślić

Nach der Shtachtung ist dieser Stammschein abzuliefern
Po uboju należy kartę podstawową przedłożyć:

- bei Hausschlachtungen dem zuständigen Markthelfer *),
a) przy uboju domowym odnośnemu kierownikowi targowicy *),
- bei gewerblichen Schlachtungen der zuständigen Kreishauptmannschaft,
b) przy uboju przemysłowym odnośnemu starostwu.